



# Il bilancio 2022.

## 1. Attivi

ATTIVO CIRCOLANTE	Bilancio al 31.12.2022 CHF	Bilancio al 31.12.2021 CHF
<b>1.1 Liquidità</b>		
Cassa	30 391.04	24 655.96
Conti correnti postali	73 245.71	98 750.49
Banche	23 369 994.59	26 449 102.06
<b>Totale liquidità</b>	<b>23 473 631.34</b>	<b>26 572 508.51</b>
<b>1.2 Crediti</b>		
<b>1.2.1 Crediti derivanti da vendite e prestazioni</b>	<b>3 098 127.19</b>	<b>3 182 991.07</b>
<b>1.2.2 Altri crediti a breve termine</b>		
Prestazioni di garanzia, anticipi	13 031.34	10 800.09
Enti pubblici	469 161.08	419 868.34
Altri crediti a breve termine	110 772.40	348 917.06
<b>Totale crediti</b>	<b>3 691 092.01</b>	<b>3 962 576.56</b>
<b>1.3 Stock e lavori in corso</b>		
Stock e lavori in corso	119 842.90	159 408.00
<b>Totale stock e lavori in corso</b>	<b>119 842.90</b>	<b>159 408.00</b>
<b>1.4 Ratei e risconti attivi</b>		
Voci dei ratei e risconti attivi	2 603 425.95	2 418 261.95
Anticipazioni	1 049 047.81	965 561.95
<b>Totale ratei e risconti attivi</b>	<b>3 652 473.76</b>	<b>3 383 823.90</b>
<b>TOTALE VOCI DEI RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>	<b>30 937 040.01</b>	<b>34 078 316.97</b>
<b>ATTIVO FISSO</b>		
<b>1.5 Investimenti finanziari – crediti a lungo termine nei confronti di terzi</b>	<b>223 492.15</b>	<b>222 772.19</b>
<b>1.6 Partecipazioni</b>	<b>1 226 504.00</b>	<b>1 226 504.00</b>
<b>1.7 Immobilizzazioni mobili</b>		
Mobilia, arredamenti, installazioni	1 000 306.90	1 113 115.23
Impianti informatici	254 260.04	237 860.48
Infrastruttura esposizioni	109 066.89	218 133.79
<b>Totale immobilizzazioni mobili</b>	<b>1 363 633.83</b>	<b>1 569 109.50</b>
<b>1.8 Immobilizzazioni immobili</b>		
Immobile d'esercizio	5 259 784.11	5 467 909.11
<b>1.9 Immobilizzazioni immateriali</b>	<b>784 711.57</b>	<b>2 047 184.94</b>
<b>TOTALE ATTIVO FISSO</b>	<b>8 858 125.66</b>	<b>10 533 479.74</b>
<b>TOTALE ATTIVI</b>	<b>39 795 165.67</b>	<b>44 611 796.71</b>



# Il bilancio 2022.

## 2. Passivi

	Bilancio al 31.12.2022 CHF	Bilancio al 31.12.2021 CHF
<b>CAPITALE DI TERZI</b>		
<b>2.1 Capitale di terzi a breve termine</b>		
<b>2.1.1 Passività da forniture e prestazioni</b>	<b>7 443 150.03</b>	<b>10 613 710.39</b>
<b>2.1.2 Altre passività a breve termine</b>		
Enti pubblici	1 050 022.70	639 564.56
Terzi	2 444 467.72	2 609 531.73
Istituti di previdenza professionale	295 070.40	278 482.30
Altre passività a breve termine	1 168 319.25	629 062.55
<b>Totale altre passività a breve termine</b>	<b>4 957 880.07</b>	<b>4 156 641.14</b>
<b>2.1.3 Ratei e risconti passivi/accantonamenti a breve termine</b>		
Ratei e risconti passivi	2 013 242.22	2 070 152.89
Accantonamenti per il personale	912 299.46	817 187.78
Accantonamento piano di recupero	1 747 448.00	3 129 080.00
Attività di marketing anno seguente	5 931 510.00	7 459 194.00
<b>Totale ratei e risconti passivi/accantonamenti a breve termine</b>	<b>10 604 499.68</b>	<b>13 475 614.67</b>
<b>TOTALE CAPITALE DI TERZI A BREVE TERMINE</b>	<b>23 005 529.78</b>	<b>28 245 966.20</b>
<b>2.2 Capitale di terzi a lungo termine</b>		
<b>2.2.1 Altre passività a lungo termine (immobile Parigi)</b>	<b>3 393 240.55</b>	<b>3 598 933.79</b>
<b>2.2.2 Accantonamenti a lungo termine</b>		
Impianti informatici	312 100.00	312 100.00
Riattamento immobile Parigi	200 000.00	200 000.00
Trasformazione locali locati / mobilia	1 500 000.00	1 500 000.00
Altri	2 174 021.76	2 139 021.76
Eventi straordinari destinazione Svizzera	5 500 000.00	5 000 000.00
Accantonamenti previdenziali e TFR a norma di legge	1 166 528.94	1 084 505.01
<b>Totale accantonamenti a lungo termine</b>	<b>10 852 650.70</b>	<b>10 235 626.77</b>
<b>TOTALE CAPITALE DI TERZI A LUNGO TERMINE</b>	<b>14 245 891.25</b>	<b>13 834 560.56</b>
<b>FONDI PROPRI</b>		
<b>2.3 Capitale in data 1.1.2022/2021</b>	<b>2 531 269.95</b>	<b>2 204 343.03</b>
Costi inferiori	12 474.69	326 926.92
<b>TOTALE FONDI PROPRI</b>	<b>2 543 744.64</b>	<b>2 531 269.95</b>
<b>TOTALE PASSIVI</b>	<b>39 795 165.67</b>	<b>44 611 796.71</b>



# Il conto economico 2022.

	Budget 2022 CHF	Consuntivo 2022 CHF	Consuntivo 2021 CHF
<b>RICAVI NETTI</b>			
<b>3.1 Quote dei membri</b>			
Confederazione Svizzera	-57 025 600	-57 025 600.00	-56 831 900.00
Confederazione Svizzera (piano di recupero)	0	-8 500 000.00	-13 400 000.00
Consiglio svizzero del turismo	-795 000	-808 750.00	-781 250.00
Membri (cantoni, comuni, organizzazioni turistiche, industrie interessate al turismo, società, organizzazioni)	-1 580 000	-1 550 729.00	-1 566 329.00
<b>Totale quote dei membri</b>	<b>-59 400 600</b>	<b>-67 885 079.00</b>	<b>-72 579 479.00</b>
<b>3.2 Proventi diversi</b>	<b>-43 000</b>	<b>-82 802.08</b>	<b>-68 908.38</b>
<b>3.3 Prestazioni fatturate a terzi</b>			
Proventi da spese per il personale fatturate a terzi	-1 243 928	-1 352 589.21	-1 359 551.78
Proventi da spese d'esercizio fatturate a terzi	-120 994	-137 724.38	-101 034.57
<b>Totale prestazioni fatturate a terzi</b>	<b>-1 364 922</b>	<b>-1 490 313.59</b>	<b>-1 460 586.35</b>
<b>TOTALE RICAVI D'ESERCIZIO</b>	<b>-60 808 522</b>	<b>-69 458 194.67</b>	<b>-74 108 973.73</b>
<b>PROVENTI DI MARKETING</b>			
<b>3.4 Sponsorship marketing</b>	<b>-7 749 453</b>	<b>-8 025 677.82</b>	<b>-6 220 385.47</b>
<b>3.5 Altri proventi di marketing</b>	<b>-24 000 000</b>	<b>-25 418 050.11</b>	<b>-24 218 620.82</b>
<b>TOTALE PROVENTI DI MARKETING</b>	<b>-31 749 453</b>	<b>-33 443 727.93</b>	<b>-30 439 006.29</b>
<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>-92 557 975</b>	<b>-102 901 922.60</b>	<b>-104 547 980.02</b>
<b>SPESE DI MARKETING</b>			
<b>4.1 Spese derivanti dal marketing</b>			
Piano di recupero	59 249 326	56 823 540.67	53 463 545.15
Accumulo (+) / prelevamento (-) fondo eventi straordinari dest. Svizzera	0	11 283 972.68	17 759 747.30
	-1 000 000	500 000.00	1 000 000.00
<b>TOTALE SPESE DERIVANTI DAL MARKETING</b>	<b>58 249 326</b>	<b>68 607 513.35</b>	<b>72 223 292.45</b>
<b>SPESE PER IL PERSONALE</b>			
<b>4.2 Spese per il personale</b>			
Salari	24 659 163	23 762 644.91	22 961 008.80
Oneri sociali	4 537 082	4 807 014.49	4 525 941.50
Formazione e perfezionamento professionale	245 000	228 183.30	123 867.55
Trasferimenti / reclutamento di personale	220 300	685 203.79	312 346.34
Vacanze / ore supplementari non compensate (aggiustamento)	0	94 321.90	165 346.59
Spese di viaggio e di rappresentanza	183 850	202 078.48	148 066.08
Altre spese per il personale	231 268	269 851.13	185 373.96
<b>TOTALE SPESE PER IL PERSONALE</b>	<b>30 076 662</b>	<b>30 049 298.00</b>	<b>28 421 950.82</b>
<b>ALTRI COSTI D'ESERCIZIO</b>			
<b>4.3 Altri costi d'esercizio</b>			
Spese per locali d'esercizio	2 645 164	2 658 583.30	2 422 886.18
Spese di amministrazione	1 225 918	1 194 885.55	1 123 706.09
Spese generali degli organi	241 400	287 256.96	180 030.50
Altri costi d'esercizio	32 630	33 792.42	52 293.35
<b>TOTALE ALTRI COSTI D'ESERCIZIO</b>	<b>4 145 112</b>	<b>4 174 518.23</b>	<b>3 778 916.12</b>
<b>AMMORTAMENTI E RETTIFICHE DI VALORE SU VOCI DI CAPITALE FISSO</b>			
<b>4.4 Ammortamenti su beni patrimoniali</b>			
Impianti informatici	225 000	228 093.50	260 327.95
Mobili, arredamenti, installazioni	416 000	228 627.69	450 457.57
<b>TOTALE AMMORTAMENTI SULLE IMMOBILIZZAZIONI</b>	<b>641 000</b>	<b>456 721.19</b>	<b>710 785.52</b>
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO PRIMA DI INTERESSI E IMPOSTE</b>	<b>554 125</b>	<b>386 128.17</b>	<b>586 964.89</b>
<b>5.0 Proventi finanziari</b>	<b>-100 350</b>	<b>-61 725.18</b>	<b>-207 181.18</b>
<b>5.1 Oneri finanziari</b>	<b>127 225</b>	<b>64 708.16</b>	<b>21 627.36</b>
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO PRIMA DI INTERESSI E IMPOSTE</b>	<b>581 000</b>	<b>389 111.15</b>	<b>401 411.07</b>
<b>6.0 Proventi estranei all'esercizio (immobiliare)</b>	<b>-1 394 000</b>	<b>-1 195 719.16</b>	<b>-1 488 735.86</b>
<b>6.1 Oneri estranei all'esercizio (immobiliare)</b>	<b>813 000</b>	<b>794 133.32</b>	<b>760 397.87</b>
<b>COSTI MINORI</b>	<b>0</b>	<b>-12 474.69</b>	<b>-326 926.92</b>



# Il conto del flusso monetario 2022.

	2022 CHF	2021 CHF
<b>FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ D'ESERCIZIO</b>		
<b>Costi minori</b>	<b>12 474.69</b>	<b>326 926.92</b>
<b>Ammortamenti (beni patrimoniali mobili)</b>		
Mobili, arredamenti, installazioni	228 627.69	450 457.57
Impianti informatici	705 855.31	260 327.95
Immobilizzazioni immateriali	784 711.57	1 571 404.38
Stand fieristico	109 066.90	117 714.40
<b>Ammortamenti (beni patrimoniali immobili)</b>		
Immobile Parigi	208 125.00	208 125.00
<b>Variazioni (capitale netto circolante / accantonamenti)</b>		
Diminuzione (aumento*) crediti	271 484.55	-754 042.65
Diminuzione (aumento*) scorte e lavori iniziati	39 565.10	-9 955.40
Aumento (diminuzione*) di voci di ratei e risconti attivi	-268 649.86	478 909.19
Diminuzione (aumento*) di passività a breve termine	-2 369 321.43	3 744 983.05
Diminuzione (aumento*) di voci di ratei e risconti passivi e accantonamenti a breve termine	-2 871 114.99	720 251.16
<b>Variazioni (accantonamenti a lungo termine)</b>		
Aumento eventi straordinari destinazione Svizzera	500 000.00	1 000 000.00
Aumento di indennità d'uscita	82 023.93	51 869.35
Aumento (diminuzione*) di accantonamenti diversi	35 000.00	-7 022.59
<b>TOTALE FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ D'ESERCIZIO</b>	<b>-2 532 151.54</b>	<b>8 159 948.33</b>
<b>FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ D'INVESTIMENTO</b>		
<b>Investimenti finanziari</b>		
Crediti a lungo termine nei confronti di terzi	-719.96	-10 507.28
<b>Beni patrimoniali mobili</b>		
Impianti informatici	-722 254.88	-284 528.88
Immobilizzazioni immateriali	477 761.81	0
Mobili, arredamenti, installazioni	-115 819.36	-54 314.83
<b>TOTALE FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ D'INVESTIMENTO</b>	<b>-361 032.39</b>	<b>-349 350.99</b>
<b>FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO</b>		
<b>Passività estranee all'esercizio</b>		
Diminuzione di passività a lungo termine	-205 693.24	-312 382.70
<b>TOTALE FLUSSO MONETARIO DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO</b>	<b>-205 693.24</b>	<b>-312 382.70</b>
<b>Variazione mezzi di pagamento</b>	<b>-3 098 877.17</b>	<b>7 498 214.64</b>
<b>EVIDENZA</b>		
Consistenza iniziale di liquidità	26 572 508.51	19 074 293.87
Consistenza finale di liquidità	23 473 631.34	26 572 508.51
<b>TOTALE VARIAZIONE MEZZI DI PAGAMENTO</b>	<b>-3 098 877.17</b>	<b>7 498 214.64</b>

\* = 2021



# L'allegato al conto annuale 2022.

## Azienda

Svizzera Turismo  
Morgartenstrasse 5a  
8004 Zurigo  
Ente di diritto pubblico

## Impieghi a tempo pieno

Il numero di posti a tempo pieno rientra in una media annuale non superiore ai 250 collaboratori.

## Criteri di presentazione dei conti

I presenti conti annuali sono stati allestiti in conformità alle disposizioni sulla contabilità commerciale del Codice svizzero delle obbligazioni (Artt. 957-963b CO, validi dal 1° gennaio 2013).

## IKS – Valutazione del rischio

Svizzera Turismo ha aggiornato e documentato la valutazione del rischio d'impresa nell'ambito del processo di Risk Management esistente, includendo tutti i rischi che potrebbero incidere in misura significativa sulla valutazione dei conti annuali. Con le strategie di gestione del rischio definite nell'ambito del processo di Risk Management i rischi vengono monitorati e controllati in modo continuativo. I risultati del monitoraggio e del controllo sono consultabili nella cartella IKS (sistema di controllo interno).

## Beni immobili

Le immobilizzazioni materiali vengono messe a bilancio in base ai loro costi d'acquisto o di produzione, al netto dei necessari ammortamenti gestionali.

Per il calcolo delle quote di ammortamento si applicano i seguenti tempi di utilizzo e metodi:

Beni immobili	Tempo di utilizzo	Methodo
Attrezzature e macchine per ufficio	3 anni	lineare
Informatica (hardware & software)	3 anni	lineare
Immobilizzazioni immateriali	5 anni	lineare
Infrastruttura sede con piccola sala	10 anni	lineare
Immobile Parigi	80 anni	lineare

Le detrazioni per presenze marketing infrastrutturali (stand e arredamento fieristici) e hardware per web nonché i costi per il nuovo sito web (MyS.2019) sono esposte sotto la voce «Spese derivanti dal marketing»; anno corrente: CHF 1 371 540 / anno precedente: CHF 1 689 119.

## Crediti da forniture e prestazioni

I crediti da forniture e prestazioni, come pure altri crediti a breve termine, sono iscritti a bilancio in base ai loro valori nominali. A tali valori vengono apportate delle correzioni individuali, con rivalutazione forfettaria della consistenza residua al 5% / 10%.

## Posizioni in valute estere

Le posizioni in valute estere sono state valutate secondo i cambi ufficiali dell'amministrazione federale delle contribuzioni.



# L'allegato al conto annuale 2022.

	2022 CHF	2021 CHF
<b>Partecipazioni</b>		
STC Switzerland Travel Centre AG Zurigo/Londra – capitale azionario	5 250 000	5 250 000
Quota di partecipazione ST	33%	33%
Swiss Travel System AG, Zurigo – capitale azionario	300 000	300 000
Quota di partecipazione ST	10%	10%
<b>Crediti / debiti verso STC Switzerland Travel Centre AG</b>		
Nel bilancio sono comprese le seguenti voci di attivo / passivo:		
1.2.1 Debitori	0	0
2.1.1 Creditori	183 435	79 156
<b>Crediti / debiti verso STS Swiss Travel System AG</b>		
Nel bilancio sono comprese le seguenti voci di attivo / passivo:		
1.2.1 Debitori	98 869	304 654
2.1.1 Creditori	754	0
<b>Impegni verso istituti di previdenza professionale</b>		
Impegni a breve termine verso istituti di previdenza professionale in Svizzera e all'estero	295 070	278 482
<b>Impegni di leasing</b>		
Importo totale degli impegni di leasing	16 802	38 096
<b>Liquidazione di riserve occulte</b>		
Liquidazione netta di riserve occulte nell'anno d'esercizio	1 000 000	0
<b>Operazioni fuori bilancio</b>		
Valori di rimpiazzo positivi delle operazioni a termine su divise	446 557	18 342
Valori di rimpiazzo negativi delle operazioni a termine su divise	-373 962	-983 817
Volume di contratti	26 491 031	27 249 095
Le operazioni a termine su divise si riferiscono alla copertura in valuta estera (EUR, USD, GBP, AED, CNY) delle spese messe in preventivo per l'anno successivo		
<b>Eventi dopo il giorno determinante per il bilancio / la pandemia di coronavirus</b>		
Per gli anni 2020/2021 la Confederazione ha accordato a ST mezzi supplementari per la lotta alla pandemia di coronavirus a sostegno del marketing del turismo. A causa delle varie restrizioni sui viaggi diversi progetti non hanno ancora potuto essere attuati completamente. Questi mezzi sono designati in modo trasparente nel bilancio alla voce «Accantonamento piano di recupero».		
<b>Limiti di credito</b>		
Limite di credito sui conti correnti di corrispondenza UBS	2 000 000	2 000 000
Limite di credito sui conti correnti di corrispondenza CS	2 000 000	2 000 000
<b>Conto immobile Parigi</b>		
Proventi immobiliari	1 195 719	1 488 736
Oneri immobiliari	794 133	760 398
di cui ammortamento edificio	208 000	208 000
Risultato da immobile	401 586	728 338
<b>Onorario organo di revisione</b>		
Servizi di revisione	37 500	37 500
Altri servizi	0	0

Al Consiglio direttivo di  
**Svizzera Turismo, Zurigo**

Zurigo, 9 marzo 2023

## Relazione dell'ufficio di revisione

### Relazione sulla revisione del conto annuale



#### Giudizio

Abbiamo svolto la revisione del conto annuale della Svizzera Turismo (la società), costituito dal bilancio al 31 dicembre 2022, dal conto economico e dal conto dei flussi di tesoreria per l'esercizio chiuso a tale data, come pure dall'allegato, che include anche la sintesi dei più significativi principi contabili applicati.

A nostro giudizio, il conto annuale (pag. 1-6) è conforme alla legge svizzera e allo statuto.



#### Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione contabile (SR-CH). Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte nella sezione «Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale» della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla società, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.



#### Altre informazioni

Il consiglio direttivo è responsabile delle altre informazioni. Le altre informazioni comprendono le informazioni riportate nella relazione sulla gestione, ad eccezione del conto annuale e della nostra relativa relazione.

Il nostro giudizio sul conto annuale non si estende alle altre informazioni e non esprimiamo alcuna forma di conclusione di revisione a riguardo.

Nell'ambito della nostra revisione contabile, è nostra responsabilità leggere le altre informazioni e, nel farlo, valutare se sussistano delle incoerenze significative rispetto al conto annuale o a quanto da noi appreso durante la revisione contabile, o se le altre informazioni sembrano contenere in altro modo delle anomalie significative.

Qualora, sulla base del lavoro da noi svolto, dovessimo giungere alla conclusione che vi è un'anomalia significativa nelle altre informazioni, siamo tenuti a comunicarlo. Non abbiamo alcuna osservazione da formulare a tale riguardo.



#### **Responsabilità del consiglio direttivo per il conto annuale**

Il consiglio direttivo è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle disposizioni legali e allo statuto, nonché per i controlli interni da esso ritenuti necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, il consiglio direttivo è responsabile per la valutazione della capacità della società di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che il consiglio direttivo intenda liquidare la società o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.



#### **Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale**

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.

Una descrizione più dettagliata delle nostre responsabilità per la revisione del conto annuale è disponibile sul sito web di EXPERTsuisse: <https://www.expertsuisse.ch/it/revisione-relazione-di-revisione>. Tale descrizione costituisce parte integrante della nostra relazione.



## Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari



Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo SR-CH 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del consiglio direttivo.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Ernst & Young SA

Willy Hofstetter  
Perito revisore abilitato  
(Revisore responsabile)

Gianantonio Zanetti  
Perito revisore abilitato